



SCUBAPRO

REGULATORS

SCUBAPRO.COM

**DEEP
DOWN
YOU
WANT
THE
BEST**

MANUEL DÉTENDEURS SCUBAPRO

Félicitations pour votre achat d'un détendeur SCUBAPRO, et bienvenue chez SCUBAPRO. Nous sommes certains que vous bénéficierez des performances extraordinaires de notre détendeur, conçu et fabriqué avec la technologie la plus avancée.

Nous vous remercions d'avoir choisi SCUBAPRO, et vous souhaitons un avenir fait de plongées en toute sécurité et de moments agréables sous l'eau !

TABLE DES MATIÈRES

1. AVERTISSEMENTS IMPORTANTS	4
2. CERTIFICATION EUROPÉENNE	4
2.1 Les règles de la norme EN 250: 2014 et ce qu'elles signifient	4
2.2 Définition des « appareils de plongée autonomes » d'après la norme EN 250: 2014	4
2.3 Limites posées par la norme EN 250: 2014	5
3. RAPPELS DE SÉCURITÉ IMPORTANTS	5
4. SYSTÈME DE DÉTENDEUR	6
4.1 Premier étage	6
4.2 Deuxième étage	6
4.3 Octopus (appareil de respiration auxiliaire d'urgence)	7
5. DONNÉES TECHNIQUES	7
5.1 Premiers étages	8
5.2 Deuxièmes étages	9
5.3 Caractéristiques des premiers et deuxièmes étages	11
6. PRÉPARATION À L'UTILISATION	13
6.1 Avertissement réglage/en cours d'utilisation	13
7. UTILISATION DE L'ÉQUIPEMENT	14
7.1 Deuxièmes étages avec réglage de l'effet Venturi (V.I.V.A.)	14
7.2 Utilisation en eaux froides	15
7.3 Après la plongée	16
8. SOIN ET ENTRETIEN DU MATÉRIEL	16
8.1 Soin	16
8.2 Entretien	17
9. NITROX	18
9.1 Principales fonctions des détendeurs dédiés Nitrox	19
9.2 Notes d'utilisation et d'entretien	19
10. DÉPANNAGE	20

1. AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

ATTENTION

Vous devez entièrement lire et comprendre ce manuel avant d'utiliser le produit. Il vous est conseillé de conserver ce manuel en votre possession pour la vie entière de votre détendeur.

ATTENTION

Lorsque vous plongez, vous devez suivre les règles et appliquer les compétences enseignées par un établissement habilité à délivrer les brevets de plongée. Avant de prendre part à une quelconque activité de plongée, il est obligatoire d'avoir achevé avec succès un cycle d'enseignement de la plongée couvrant à la fois les aspects théoriques et techniques de la plongée.

ATTENTION

Ce manuel d'instructions ne remplace pas un cycle d'enseignement de la plongée !

2. CERTIFICATION EUROPÉENNE

Tous les détendeurs SCUBAPRO décrits dans ce manuel ont obtenu la certification européenne, conformément aux règles européennes qui régissent les conditions de mise sur le marché et les exigences fondamentales de sécurité pour les équipements de protection personnelle (EPI) de troisième catégorie.

Les tests de certification ont été effectués suivant la norme harmonisée EN250:2014, afin de garantir la conformité des détendeurs avec les exigences fondamentales de santé et de sécurité édictées par le règlement européen 2016/425/EU.

Les marquages CE et EN250 sur le produit indiquent la conformité avec lesdites exigences. Le numéro 0474 est le code d'identification de RINA, Via Corsica, 12, 16128 Genova (GE) Italie, l'organisme notifié qui contrôle le respect de la fabrication avec les normes, en fonction des modules B et D du règlement européen 2016/425/EU.

Le fabricant des détendeurs SCUBAPRO est SCUBAPRO EUROPE s.r.l. Via Tangoni 16 16030 Casarza Ligure (GE) Italie. SCUBAPRO EUROPE s.r.l. dispose d'un système de gestion de la qualité homologué par RINA suivant la norme ISO9001:2015.

2.1 Les règles de la norme EN 250: 2014 et ce qu'elles signifient

Les exigences et les tests définis par la norme EN 250: 2014 visent à garantir un niveau minimal de sécurité lors du fonctionnement des équipements de respiration sous-marine.

En Europe, la norme EN 250 définit depuis des années quelles sont les critères minimaux d'acceptation pour les détendeurs de plongée loisirs et la version EN250:2014 est la dernière révision de la norme EN250.

Tous les détendeurs SCUBAPRO ont réussi le test de certification requis par cette norme EN250:2014.

2.2 Définition des « appareils de plongée autonomes » d'après la norme EN 250: 2014

Cette norme définit un appareil de plongée autonome comme un appareil respiratoire autonome à circuit ouvert.

Un appareil de plongée autonome peut être composé de groupes d'éléments. Lors de l'utilisation, les groupes d'éléments minimum requis sont indiqués aux lignes a) à e) de la liste suivante :

- a. bouteille(s) avec robinet(s)
- b. détendeur(s) à la demande
- c. indicateur de pression
- d. pièce faciale : ensemble d'embout buccal, ou demi-masque de plongée, ou masque complet
- e. système de transport.

Le dispositif peut aussi comprendre les sous-ensembles suivants :

- f. système de respiration auxiliaire
- g. harnais de levage
- h. dispositif de mesure de la profondeur/du temps
- i. dispositif(s) de sécurité supplémentaire(s)
- j. système de communication vocal

2.3 Limites posées par la norme EN 250: 2014

L'appareil de plongée autonome peut être constitué de composants séparés tels que : bouteille(s), détendeur(s), manomètre de pression.

Les détendeurs SCUBAPRO décrits dans ce manuel peuvent être utilisés avec tout élément d'appareil de plongée autonome conforme à la directive 2016/425 et la norme EN 250: 2014. L'air contenu dans la bouteille doit être conforme aux exigences applicables à l'air respirable défini par la norme EN 12021. La profondeur de certification est de 50 mètres (164 pieds). Dans tous les cas, les plongeurs doivent toujours respecter les limites édictées par les règlements locaux de l'endroit dans lequel ils pratiquent la plongée.



ATTENTION

Si un scaphandre de plongée autonome est configuré pour et utilisé par plus d'un seul plongeur simultanément, il ne doit pas être utilisé à des profondeurs supérieures à 30 m et dans des eaux de température inférieure à 4 °C s'il est marqué « EN250A », et 10 °C s'il est marqué « EN250A>10°C ».



ATTENTION

Seuls les scaphandres de plongée autonomes respectant la norme EN250:2014 et marqués « EN250A » ou « EN250A>10°C » peuvent être utilisés comme appareil de secours par plus d'un plongeur en même temps.



ATTENTION

Conformément aux normes européennes, nos détendeurs ne peuvent être considérés comme certifiés que lorsque tous les composants sont présents, conformément à la configuration d'origine SCUBAPRO, y compris le flexible de basse pression fourni. Toute modification de la configuration d'origine invalide la conformité aux normes de certification européennes.

3. RAPPELS DE SÉCURITÉ IMPORTANTS

Pour votre protection, lorsque vous utilisez un équipement vital SCUBAPRO, nous attirons votre attention sur les points suivants :

1. Utilisez l'équipement suivant les instructions contenues dans ce manuel, et uniquement après avoir entièrement lu et compris toutes les instructions et tous les avertissements.
2. L'utilisation de cet équipement est limitée aux usages décrits dans ce manuel, ou aux applications approuvées par écrit par SCUBAPRO.
3. Les bouteilles doivent uniquement être gonflées à l'air atmosphérique comprimé, suivant la norme EN 12021. Si de l'humidité était présente dans la bouteille, en plus de provoquer

une corrosion de celle-ci, elle pourrait provoquer un givrage, et un dysfonctionnement du détendeur en résulterait lors des plongées dans des situations d'eau froide (températures inférieures à 10 °C (50 °F)). Les bouteilles doivent être transportées dans le respect des règles locales édictées pour le transport des objets dangereux. L'utilisation des bouteilles est sujette aux lois régissant l'utilisation des gaz et de l'air comprimé.

4. Ce matériel doit être entretenu par du personnel qualifié aux intervalles prescrits. Les révisions doivent être documentées. Lors d'éventuelles réparations ou des opérations d'entretien, seules des pièces de rechange SCUBAPRO doivent être utilisées.
5. Si l'équipement devait être réparé ou entretenu sans respecter les procédures approuvées par SCUBAPRO, ou par du personnel non formé ou non agréé par SCUBAPRO, ou s'il était utilisé d'une manière ou pour des usages autres que ceux spécifiquement désignés, la responsabilité du fonctionnement correct et sûr du matériel serait transférée au propriétaire/à l'utilisateur.
6. Si l'équipement devait être utilisé en eaux froides (à une température inférieure à 10 °C – 50 °F), il est nécessaire d'utiliser un détendeur adapté à de telles températures.



ATTENTION

La plongée en eaux froides requiert un équipement et des techniques particuliers. Avant de plonger en eaux froides, nous vous conseillons fortement d'effectuer une formation adéquate dans un établissement de formation reconnu.

7. Le contenu de ce manuel est basé sur les informations les plus récentes au moment de la mise sous presse. SCUBAPRO se réserve le droit d'apporter tout changement à tout moment.

SCUBAPRO refuse toute responsabilité pour des dommages qui seraient provoqués par un non-respect des instructions contenues dans ce manuel. Ces instructions n'ont pas pour effet d'étendre la garantie ou les responsabilités décrites par SCUBAPRO dans les termes et conditions de vente et de livraison.

4. SYSTÈME DE DÉTENDEUR

Un détendeur est requis pour réduire la pression de l'air comprimé contenu dans la bouteille, et l'amener à pression ambiante de manière à fournir de l'air respirable lorsque cela est nécessaire. Il est également possible de raccorder des manomètres (analogiques ou numériques), des inflateurs basse pression alimentant des gilets stabilisateurs, des combinaisons étanches et autres appareils, à ce système. Le détendeur est composé d'un système de réduction de la pression et d'un ou plusieurs appareils respiratoires. Dans ce manuel, le système de réduction de la pression et le système respiratoire seront nommés, respectivement, par les termes « premier étage » et « deuxième étage ».

4.1 Premier étage

C'est un mécanisme de réduction de la pression qui diminue la pression de l'air comprimé contenu dans la bouteille jusqu'à une pression intermédiaire relative d'environ 9,5 bars (138 psi). Le premier étage peut avoir un piston standard, un piston équilibré, ou un mécanisme de membrane.

4.2 Deuxième étage

Cette unité est alimentée avec la pression intermédiaire qui vient du premier étage par l'intermédiaire du flexible basse pression. Elle réduit encore la pression de manière à équilibrer l'air avec la pression ambiante. Le deuxième étage peut être équilibré ou non équilibré, être équipé d'un système de contrôle à effet Venturi (V.I.V.A), et/ou avec une commande de résistance à l'inspiration.

Un exemple de détendeur complet, avec un raccord soit DIN soit INT pour le premier étage, en fonction du robinet de la bouteille :



Img. 1

- 1 Premier étage avec raccord fileté DIN
- 2 Deuxième étage
- 3 Bouchon de protection INT/DIN
- 4 volant DIN
- 5 Pivot rotatif
- 6 Port haute pression
- 7 Bouton de purge
- 8 Déflecteur d'expiration
- 9 Commande de résistance à l'inspiration
- 10 Commande V.I.V.A.
- 11 Flexible de moyenne pression



Img. 2

- 1 Premier étage avec raccord par étrier (INT)
- 2 Étrier et vis
- 3 Bouchon de protection
- 4 Bouchon de protection INT/DIN
- 5 Chambre d'équilibrage sèche

Tous les détendeurs SCUBAPRO peuvent être identifiés par leur numéro de série. Ce numéro est imprimé sur le boîtier du deuxième étage ou sur le corps métallique du premier étage.

SCUBAPRO offre une garantie à vie au propriétaire original de tous les détendeurs SCUBAPRO. Cette garantie couvre les défauts matériels et de fabrication (à l'exception des joints toriques, des sièges, filtres, de l'embout et du flexible basse pression)

De manière à préserver cette garantie, il est obligatoire de faire effectuer un entretien du détendeur dans les ateliers d'un distributeur agréé SCUBAPRO et d'en conserver une preuve. Pour plus de détails sur cette garantie, veuillez consulter un distributeur agréé SCUBAPRO.

4.3 Octopus (appareil de respiration auxiliaire d'urgence)

L'octopus est généralement considéré comme un deuxième étage auxiliaire d'urgence, qui sera utilisé par le plongeur en cas de besoin (par exemple en cas de mauvais fonctionnement du deuxième étage principal).

Un scaphandre de plongée autonome en configuration octopus est défini comme ayant un deuxième étage octopus raccordé au même premier étage de détendeur que l'appareil principal. La norme EN250:2014 définit les exigences minimales de sécurité, de test et la profondeur maximale (30 m) au cas où le scaphandre de plongée autonome serait utilisé par deux plongeurs simultanément, le deuxième étage octopus étant utilisé comme appareil d'urgence respiratoire auxiliaire par un second plongeur.

5. DONNÉES TECHNIQUES

Notre expertise dans le processus de fabrication, ainsi que les composants de haute qualité utilisés dans la fabrication des détendeurs SCUBAPRO, combinés avec plus de 40 ans d'expérience, garantissent une fiabilité et une sécurité maximales lorsque vous plongez avec un détendeur SCUBAPRO. Les principales caractéristiques techniques des détendeurs SCUBAPRO sont détaillées ci-dessous. Pour vérifier lesquelles de ces caractéristiques s'appliquent à une combinaison particulière de premier et de deuxième étage, reportez-vous aux tables qui se trouvent à la fin de ce chapitre.

5.1 Premiers étages

Piston standard

Les premiers étages à piston standard constituent le mécanisme le plus simple, avec un minimum de pièces mobiles, qui permet de contrôler la chute de pression venant d'une bouteille pour alimenter le deuxième étage. Cela se traduit par une grande fiabilité et longévité, combinée avec des exigences d'entretien minimales.

Piston équilibré

Les premiers étages avec pistons équilibrés fournissent beaucoup plus d'air au second étage que tout autre type de premier étage, et leurs performances ne sont pas altérées par les changements de pression dans la bouteille. Un système équilibré permet d'utiliser des composants plus légers et plus sensibles, favorisant des temps de réponse ultra rapides à l'inspiration, et un débit d'air très important.

Membrane équilibrée

Le mécanisme interne dans un premier étage à membrane est isolé de l'eau environnante. Cette fonction le rend particulièrement adéquat pour la plongée en eaux froides ou troubles. Dans ce système, l'eau passe à travers un ensemble de siège et de goupille, commandé par une membrane. Le siège reçoit une pression intermédiaire égale des deux côtés, le faisant réagir indépendamment de la pression de la bouteille. Les systèmes à membrane équilibrée offrent un flux légèrement plus faible que les détendeurs à piston, du fait du plus petit diamètre des ouvertures. Cependant, ces différences de performance ne sont détectables que lorsque la profondeur est importante.

Antigivre AF (breveté)

C'est un système de premier étage qui utilise une série de nervures dont la surface agit comme dissipateur de chaleur. En augmentant les échanges thermiques avec l'eau environnante, il devient possible d'utiliser le détendeur dans des eaux plus froides, allant au-delà des normes EN.

Système XTIS (breveté)

Le système XTIS (Extended Thermal Insulating System – système d'isolation thermique étendue) isole thermiquement le mécanisme du détendeur du froid extrême produit à l'intérieur de la chambre d'expansion du premier étage. Le système empêche la formation de glace autour des pièces mobiles, leur permettant de fonctionner correctement quelles que soient les conditions.

Chambre d'équilibrage sèche

La chambre sèche garantit les meilleures performances dans les eaux particulièrement froides, en empêchant l'entrée de l'eau à l'intérieur de la chambre d'équilibrage. Dans les conditions d'eau extrêmement froide, la formation de cristaux de glace autour du ressort principal est par conséquent éliminée.

Pivot rotatif

Avec cet élément, tous les flexibles de pression intermédiaire qui sont fixés dessus peuvent pivoter dans la meilleure position possible afin d'optimiser la répartition des flexibles et diminuer la fatigue des maxillaires.

Ports haute pression

Tous les premiers étages sont équipés d'au moins un port haute pression. Les premiers étages les plus sophistiqués sont équipés de deux sorties haute pression, permettant à un manomètre de pression immergeable, un flexible d'ordinateur ou un émetteur, d'être positionné sur la gauche ou sur la droite du plongeur, en fonction de ses préférences et/ou de l'orientation correcte de l'émetteur.

Ports de pression intermédiaire

La disponibilité de 4 ou 5 ports de pression intermédiaire permet de raccorder des équipements tels qu'un deuxième étage de type octopus, un gilet stabilisateur, un flexible de combinaison étanche ou autres accessoires.

Ports HF

Les ports haut flux ont un débit de 15 % supérieur aux sorties standard. Le MK11 dispose de deux sorties à haut flux (HFP), le MK17 EVO en ont quatre chacun alors que le MK25 EVO en a cinq.

Raccord DIN ou INT

Les premiers étages SCUBAPRO sont disponibles avec différents raccords de bouteille :



DIN : utilise un raccord fileté respectant la norme ISO 12209-2 (200 ou 300 bars).

ÉTRIER (INT): ce raccord international est composé d'un étrier et d'une vis, il peut être utilisé jusqu'à 230 bars, d'après la norme ISO.

NITROX (EN 144-3) : ce raccord utilise un volant fileté qui respecte la norme EN 144-3, il peut être utilisé seulement avec les mélanges d'air enrichi en oxygène (Nitrox) de 22 à 100 %, avec une pression de service maximale de 200 bars ou 300 bars en fonction de la version.

Img. 3

5.2 Deuxièmes étages

Système équilibré

L'équilibrage des forces de pression qui agissent à l'intérieur du clapet d'admission permet d'utiliser un ressort beaucoup plus léger, qui diminue la résistance à l'inspirateur et offre un deuxième étage à la respiration beaucoup plus douce.

Commande de résistance à l'inspiration réglable par le plongeur

Les deuxièmes étages équipés de ce système ont un gros bouton de commande externe qui agit directement sur la tension du ressort (Img. 1, point 9), qui permet au plongeur d'ajuster la résistance à l'inspiration de manière à adapter aux besoins des conditions de plongée. Régler le bouton de commande (rotation dans le sens horaire) provoque une augmentation de la résistance à l'inspiration. Un réglage dans le sens anti-horaire réduit la tension du ressort, pour un effort plus faible à l'inspiration. Tout dépend des conditions de la plongée, telles que des courants forts, lorsque le plongeur passe du temps avec la tête en bas et quand le deuxième étage est utilisé comme une source d'air alternative (octopus).

**ATTENTION**

Une résistance plus importante à l'inspiration n'implique pas forcément une consommation d'air plus faible, il est même possible que cela ait l'effet inverse, du fait de l'effort plus grand requis pour déclencher le flux, le travail que vous effectuez pour respirer est plus important.

V.I.V.A. (breveté)

V.I.V.A. est un acronyme pour « Venturi Initiated Vacuum Assist ». Un fort flux d'air qui passe dans la vanne crée une zone de basse pression dans le boîtier du deuxième étage. Cette dépression tire la membrane à l'intérieur du boîtier, maintenant la pression sur le levier du clapet, et maintenant ce dernier ouvert sans nécessiter d'effort supplémentaire de la part du plongeur. Sur certains deuxième étages Venturi Initiated Vacuum Assist, l'effet Venturi (V.I.V.A.) peut être réglé pendant la plongée, en changeant la position de la vanne de flux par le bouton qui est situé à l'extérieur du deuxième étage. Sur les deuxième étages SCUBAPRO qui ne sont pas équipés d'un bouton extérieur, la position de la vanne V.I.V.A. est pré-réglée pour garantir les performances maximales et empêcher le débit continu, mais elle peut être réglée à tout moment par un technicien d'entretien agréé SCUBAPRO.

5.3 Caractéristiques des premiers et deuxièmes étages

Les tableaux suivants résument les fonctions spécifiques des premiers et deuxièmes étages SCUBAPRO.

Premier étage	MK25 EVO T	MK25 EVO	MK2 EVO	MK19 EVO	MK17 EVO	MK11	MK25 EVO NITROX	MK2 EVO NITROX
Technologie								
Piston	•	•					•	
Équilibré surcompensé								
Aval classique			•					•
Membrane équilibrée				•	•	•		
Matériaux								
Corps en laiton plaqué chrome		•	•	•	•	•	•	•
Corps entièrement en titane	•							
Eaux froides								
Protection anti-givre (AF)	•	•		•	•		•	
Chambre sèche				•	•			
Système antigel XTIS	•	•	•				•	•
Compatible Nitrox jusqu'à une concentration de 100 % en oxygène								
							•	•
Sorties								
Sorties pression intermédiaire (IP)	5	5	4	5	4	4	5	4
Sorties à haut flux (HFP)	5	5	-	5	4	2	5	-
Sorties haute pression (HP)	2	2	1	2	2	2	2	1
Tourelle pivotante avec sorties pression intermédiaire	•	•		•			•	
Tête avec 5 sorties à haut flux (HFP)								
Configuration								
INT 230 bars (3336 psi)	•	•	•	•	•	•		
INT 300 bars (4351 psi)	•	•	•	•	•	•		
Nitrox dedicato EN 144-3 200 bar (2900 psi)							•	•
Pression intermédiaire réglable de l'extérieur								
	•	•					•	•
Poids DIN 300 (g/oz)								
	350/12.3	570/20.1	450/15.9	665/23.5	640/22.6	490/17.3	-	-
Poids INT (g/oz)								
	475/16.7	790/27.9	670/23.6	885/31.2	860/30.3	710/25	-	-
Poids EN 144-3 200 bar (g/oz)								
							612 / 21.6	490 / 17.3
Flux d'air à 200 bars (l/min / SCFM)								
	>8500 / 301	>8500 / 301	3000 / 106	>6900 / 244	>6900 / 244	>5500 / 195	>8500 / 301	3000 / 106
Pression intermédiaire 230 bars/3336 psi (bars/psi)								
	9.2-9.8 / 133-142	9.2-9.8 / 133-142	9.5 - 10 / 138-145	9.2-9.8 / 133-142	9.2-9.8 / 133-142	9.2-9.8 / 133-142	9.2-9.8 / 133-142	9.5 - 10 / 138-145

Deuxième étage

	A700	D420	S620 TI 'S620 X-TI	S600	G260	S270	C370	R195	R095	S270 NITROX	R195 NITROX
Technologie											
Équilibrée	•	•	•	•	•	•	•			•	
Clapet aval OFD (Optimal Flow Design)							•				
Clapet aval classique								•	•		•
Matériaux											
Boîtier moulé avec précision et technopolymère		•				•	•			•	
Boîtier de soupape entièrement en titane			•								
Boîtier clapet entièrement en métal	•		•	•	•			•	•		•
Boîtier entièrement en métal	•										
Compatible Nitrox jusqu'à une concentration de 100 % en oxygène											
										•	•
Confort de respiration											
Flux coaxial	•						•				
Réglage de l'effort d'inspiration par le plongeur	•		•	•	•		•				
VIVA réglable par le plongeur (Venturi Initiated Vacuum Assist)	•	•	•	•	•	•	•	•		•	•
Pré-réglage VIVA									•		
Flexible											
Flexible solide à super débit doublé Kevlar pour plus de longévité et une fourniture d'air infallible	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Fixation à gauche et à droite pour plus de commodité		•			•			•	•		•
Flexible moyenne pression avec raccord pivotant sphérique											
Embout											
Supercomfort HF (High Flow)								•	•		•
Compact high flow	•	•	•	•	•	•	•			•	
Poids dans l'air, sans embout (g/oz)											
	261/9.2	216/7.6	179/6.3 168/5.9	200/7.1	268/9.5	145/5.1	171/6	178/6.3	141/5.0	145/5.1	178/6.3
Flux d'air à 200 bars (l/min / SCFM)											
	>2000/ 71	1800/ 64	1850/ 66	1850/ 66	1800/ 64	1850/ 66	1600/ 57	1400/ 50	1400/ 50	1850/ 66	1400/ 50

6. PRÉPARATION À L'UTILISATION

Avant d'assembler votre scaphandre de plongée, veuillez vérifier que tous les composants respectent les normes locales ou Européennes.

- Avant de fixer votre premier étage sur la bouteille, faites bien attention à vérifier que le raccord n'est pas sale (sable, fragments) et que le joint torique est intact.
- Raccord INT : placez le raccord du premier étage sur le robinet de la bouteille, après avoir vérifié que celui-ci est également propre, sans saleté ni débris. Vérifiez que les surfaces de contact sont en position correcte, puis serrez la vis de l'étrier. De manière à garantir un confort maximal, le flexible de moyenne pression qui raccorde le premier étage au second étage doit être à l'horizontale et dirigé en direction de l'épaule droite du plongeur (Img. 4).
- Raccord DIN : vissez le raccord du premier étage sur le robinet de la bouteille, après avoir vérifié que celui-ci est également propre, sans saleté ni débris. Avant de serrer le volant et pendant le serrage, vérifiez que les filetages du raccord DIN et du robinet sont adaptés l'un à l'autre et se vissent correctement. De manière à garantir un confort maximal, le flexible de moyenne pression qui raccorde le premier étage au second étage doit être à l'horizontale et dirigé en direction de l'épaule droite du plongeur (Img. 5).



Img. 4



Img. 5

- Réglez le système de fixation/le gilet (reportez-vous au guide d'instructions utilisateur approprié). Après avoir réglé le système de fixation, la bouteille devrait être fermement en place. Vérifiez que la bouteille ne peut pas parvenir à bouger d'elle-même.
- Effectuez un test d'étanchéité au vide. Avec le robinet fermé, inspirez lentement dans le deuxième étage. Il devrait être possible de parvenir à une pression négative minimale sans que de l'air ne pénètre dans le système. Ce test doit être répété pour tous les deuxièmes étages de détendeur qui sont raccordés au scaphandre en cours d'utilisation.
- Effectuez maintenant un test d'étanchéité à haute pression. Ouvrez lentement le robinet de la bouteille, vérifiez qu'il n'y a pas de fuites et lisez la pression indiquée sur le manomètre.

6.1 Avertissement réglage/en cours d'utilisation

⚠ ATTENTION

Lors de l'ouverture du robinet de la bouteille, le manomètre ne doit pas faire face à l'utilisateur ou à d'autres personnes, il existe un risque au cas où celui-ci présenterait un dysfonctionnement.

⚠ ATTENTION

Lorsque vous ouvrez le robinet de la bouteille, le bouton de purge du deuxième étage devrait être légèrement pressé, afin d'ouvrir le clapet du deuxième étage.

⚠ ATTENTION

N'appuyez pas sur le bouton de purge si la température est basse, cela pourrait provoquer un givrage du deuxième étage.

- Fermez le robinet et vérifiez de nouveau la pression sur le manomètre. Lors de la première minute, la pression affichée ne devrait pas diminuer. Puis ouvrez de nouveau le robinet.
- Si le robinet de la bouteille est équipé d'une tige de réserve, vérifiez qu'elle peut se déplacer librement vers le bas sur sa longueur totale. Si vous prévoyez d'utiliser la réserve, vérifiez que le clapet mécanique de réserve est dans la position correcte (vers le haut).
- Vérifiez que le scaphandre dans son ensemble fonctionne correctement, en effectuant plusieurs cycles respiratoires complets (inspiration/expiration) avec le robinet ouvert et l'embout du deuxième étage dans la bouche.
- Vérifiez que tous les appareils raccordés au scaphandre fonctionnent correctement. Par exemple, vérifiez que l'inflateur du gilet (ou la soupape de la combinaison étanche) fonctionne, etc.

⚠ ATTENTION

Ne raccordez jamais un flexible basse pression à une sortie haute pression. Les filetages de ces raccords sont de dimensions différentes et ne sont pas compatibles. N'utilisez pas d'adaptateurs d'aucune sorte pour raccorder des appareils basse pression à des sorties haute pression. Cela pourrait provoquer de sérieux dommages à la fois à l'utilisateur et au matériel.

⚠ ATTENTION

Vérifiez l'intégrité des flexibles BP avant la plongée, assurez-vous qu'il n'y a ni coupures, ni gonflements, ni fissures, ni décoloration ou tout autre type de dommage. Si cela était le cas, remplacez le flexible avant toute utilisation.

⚠ ATTENTION

Vérifiez que les extrémités du flexible sont correctement serrées sur le premier et sur le deuxième étage SCUBAPRO avant de commencer la plongée.

⚠ ATTENTION

Ne dépassez pas une pression de 29 bars (420 psi). Une pression plus élevée pourrait provoquer des dommages ou des blessures corporelles.

7. UTILISATION DE L'ÉQUIPEMENT

Vérifiez que le scaphandre est complet dans tous les domaines, et respecte toutes les exigences. Reportez-vous aux sections RAPPELS DE SÉCURITÉ IMPORTANTS et PRÉPARATION À L'UTILISATION. Ouvrez le robinet de la bouteille et enflez l'équipement.

Avec le deuxième étage dans la bouche, respirez librement plusieurs fois pour vous assurer que le système fonctionne correctement. Lorsque l'embout n'est pas dans la bouche, une simple pression sur le bouton de purge doit déclencher l'effet Venturi et mettre le détendeur en débit continu. Le débit continu peut être arrêté en bouchant l'orifice de l'embout avec un doigt.

7.1 Deuxièmes étages avec réglage de l'effet Venturi (V.I.V.A.)

Si le deuxième étage est équipé d'un système de réglage de l'effet Venturi, celui-ci doit être mis au minimum (indiqué « MIN ») ou sur le réglage de pré-plongée « PRE-DIVE » lorsque vous êtes en surface (Img. 6). Au début de la plongée, le bouton de réglage doit être mis en position « MAX » ou plongée « DIVE ».

Un débit continu accidentel peut être arrêté en couvrant l'orifice de l'embout avec un doigt, ou en immergeant le deuxième étage du détendeur avec l'embout tourné vers le bas, ou enfin en plaçant l'embout dans la bouche.

! ATTENTION

La respiration doit être continue, vous ne devez pas retenir votre respiration.

Si le deuxième étage est utilisé comme source d'air alternative (octopus), le bouton V.I.V.A. doit être mis en position « MIN » ou « PRE-DIVE » pendant toute la durée de la plongée. Si ce deuxième étage venait à être utilisé, le bouton de réglage serait mis sur « MAX » ou « DIVE ».



Img. 6

! ATTENTION

Toutes les plongées doivent être planifiées et effectuées de telle manière qu'à la fin de la plongée, le plongeur dispose encore d'une réserve d'air raisonnable en cas d'urgence. La quantité suggérée est généralement de 50 bars (725 psi).

7.2 Utilisation en eaux froides

! ATTENTION

La plongée en eaux froides requiert un équipement et des techniques particuliers. Avant de plonger en eaux froides, vous devez effectuer une formation adéquate dans un établissement de formation reconnu.

La norme EN 250:2014 définit les « eaux froides » comme ayant une température inférieure à 10 °C et exige que les détendeurs certifiés pour une utilisation dans de telles conditions soient testés et approuvés pour un fonctionnement correct à des températures de 4 °C. Si le scaphandre est utilisé dans une eau dont la température est inférieure à 10 °C, il est important de garder à l'esprit les points suivants :

1. N'utilisez que des détendeurs qui soient certifiés pour une utilisation dans ces conditions. Les détendeurs SCUBAPRO sont certifiés pour une utilisation en eau froide, dans le respect de la norme EN 250:2014 sont marqués « EN250A »
2. Retirez les manchons protecteurs des deux bouts du flexible basse pression
3. Avant la plongée, conservez le détendeur dans un environnement tempéré avant de le fixer sur la bouteille.
4. Si le détendeur est exposé à une température plus froide, de beaucoup inférieure à 0°C, mettez le bouton V.I.V.A. sur « MIN » ou « PRE-DIVE » pour éviter le risque de mise en débit continu spontané ou incontrôlé.
5. Avec des flux d'air importants, le premier étage du détendeur refroidit rapidement, par conséquent évitez les fortes consommations lors des plongées en eaux froides. Par exemple, évitez d'utiliser simultanément le gilet stabilisateur, l'inflateur de combinaison

étanche et la source d'air alternative. Il est aussi conseillé d'éviter de vérifier le fonctionnement du deuxième étage à l'aide du bouton de purge, sauf si cela est absolument nécessaire. Vérifiez que la bouteille n'est gonflée qu'avec de l'air conforme à la norme EN 12021.

ATTENTION

Si un scaphandre de plongée autonome est configuré pour et utilisé par plus d'un seul plongeur simultanément, il ne doit pas être utilisé à des profondeurs supérieures à 30 m et dans des eaux de température inférieure à 4 °C s'il est marqué « EN250A », et 10 °C s'il est marqué « EN250A>10°C ».

ATTENTION

Lors des plongées en eaux extrêmement froides, SCUBAPRO conseille l'utilisation d'une bouteille équipée de deux robinets séparés, raccordés à deux détendeurs complets.

7.3 Après la plongée

Fermez le robinet de la bouteille et purgez le système en appuyant sur le bouton de purge de chacun des deuxièmes étages. Une fois que le système a été dépressurisé, déconnectez le premier étage du détendeur et le robinet. Toutes les voies d'entrée doivent être fermées avec les bouchons de protection fournis, afin d'éviter la pénétration de débris, de saletés ou les moisissures (Img. 1 et Img. 2). Si le robinet de la bouteille est équipé d'un système de réserve, la tige doit être mise en position « ouverte » (complètement descendue) pour indiquer que la bouteille doit être gonflée.

8. SOIN ET ENTRETIEN DU MATÉRIEL

8.1 Soins

Les détendeurs SCUBAPRO sont des appareils de précision qui sont nécessaires à la sécurité du plongeur. Pour cette raison, SCUBAPRO n'utilise que des matériaux sélectionnés, après des tests complets, pour la meilleure efficacité et la plus grande longévité.

Afin de garantir que votre détendeur SCUBAPRO est toujours dans l'état le plus parfait, un minimum de soin et d'entretien est nécessaire.

Après chaque plongée, et en particulier dans les eaux chlorées (piscines), rincez le détendeur à l'eau douce, en empêchant l'eau de pénétrer dans le système grâce aux étapes suivantes :

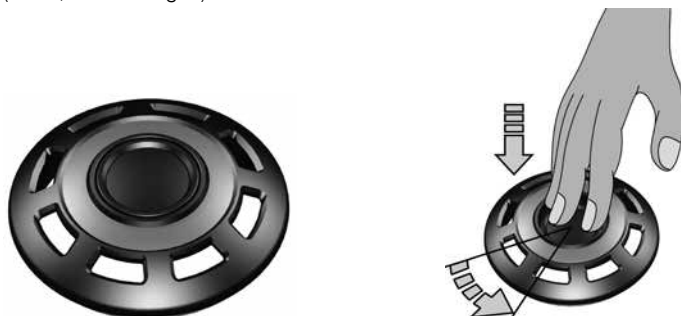
1. Vérifiez que l'entrée de haute pression sur le premier étage du détendeur est bien fermée avec le bouchon de protection.
2. Vérifiez que le dispositif anti-marquage et antirayures, disponible sur les deuxièmes étages R195 et G260 (Img. 7) n'est pas engagé.
3. Si de l'eau pénétrait accidentellement dans le flexible de moyenne pression, raccordez le détendeur à la bouteille, ouvrez le robinet et appuyez sur le bouton de purge du deuxième étage jusqu'à ce que toute l'eau ait été expulsée.
4. Séchez complètement votre détendeur dans un endroit sec et ventilé, éloigné de la chaleur et de la lumière solaire directe.

ATTENTION

N'ouvrez le robinet de la bouteille que lorsqu'un détendeur y est raccordé, ou en tournant lentement le bouton du robinet pour contrôler le flux d'air.

Soins des détendeurs lorsqu'ils ne sont pas utilisés :

- a. Engagez le dispositif anti-rayures sur les deuxièmes étages qui en sont équipés (G260, R195 – Img. 7).



Img. 7

- b. Dévissez complètement le bouton de réglage sur les deuxièmes étages des détendeurs qui sont équipés d'un bouton de contrôle de la résistance à l'inspiration.
- c. Vérifiez que le bouchon de protection de l'entrée haute pression est dans la position correcte.
- d. Conservez votre détendeur dans un endroit sec, éloigné de la chaleur et de la lumière solaire directe. L'embout doit être régulièrement immergé dans une solution désinfectante, puis rincé à l'eau douce pour retirer complètement le désinfectant. N'utilisez pas de substances désinfectantes qui pourraient endommager l'embout.
- e. Désinfection : SCUBAPRO recommande McNett Revivex. Utilisez le produit suivant la procédure et avec la dilution prescrites sur son emballage.

LIMITES DE TEMPÉRATURE	-10°C / 60°C
------------------------	--------------

⚠ ATTENTION

Remplacez le flexible au bout de 5 ans à compter de la première plongée, ou après 500 plongées – la première de ces conditions prévalant.

8.2 Entretien

⚠ ATTENTION

N'utilisez pas de graisse silicone sur les pièces en silicone, cela pourrait provoquer une déformation. De plus, n'utilisez pas de graisse silicone sur les composants de la zone de haute pression du premier étage, cela compromettrait la compatibilité avec les mélanges Nitrox.

Les procédures d'entretien dépassant le cadre des opérations simples décrites au paragraphe précédent ne devraient pas être effectuées par l'utilisateur. Tout détendeur SCUBAPRO doit être révisé par un technicien agréé SCUBAPRO tous les 2 ans. L'entretien de révision est obligatoire pour préserver la garantie limitée à vie. Veuillez vous reporter aux conditions de garantie de Johnson Outdoors. SCUBAPRO recommande aussi que les détendeurs fréquemment utilisés (100 plongées par an ou plus) soient inspectés tous les 6 mois et subissent une révision une fois par an.

Veuillez vous reporter aux conditions de garantie de Johnson Outdoors.

L'entretien peut être effectué chez les distributeurs agréés SCUBAPRO identifiés par le logo DISTRIBUTEUR SÉLECTIONNÉ SCUBAPRO, ou indiqués sur le site www.scubapro.com

9. NITROX

ATTENTION

Pour éviter des blessures graves et possiblement mortelles, **NE PLONGEZ PAS** avec des mélanges Nitrox (air enrichi en oxygène) avant d'avoir effectué une formation adéquate et d'avoir obtenu un certificat pour ceux-ci, délivré par un établissement de formation agréé.

ATTENTION

La profondeur maximale d'utilisation et les temps d'exposition au Nitrox (air enrichi en oxygène) dépendent de la concentration en oxygène du mélange utilisé.

Le terme Nitrox (air enrichi en oxygène) désigne les mélanges respiratoires composés d'oxygène et d'azote, et contenant un pourcentage en oxygène supérieur à 21 % (air atmosphérique). La plus forte concentration en oxygène limite l'utilisation de ces mélanges avec les scaphandres autonomes standard, et requiert l'utilisation de matériaux et de procédures qui diffèrent de ceux nécessaires lors de l'utilisation d'air atmosphérique.

UTILISATION DES MÉLANGES NITROX EN-DEHORS DE L'UNION EUROPÉENNE

Les détendeurs de fabrication normale SCUBAPRO distribués dans les pays extérieurs à l'Union Européenne utilisent des raccords normaux INT ou DIN, et sont fabriqués avec des matériaux, des procédures et des lubrifiants qui garantissent leur compatibilité avec les mélanges gazeux contenant de l'oxygène jusqu'à une proportion de 40 %. Dans ces pays, les utilisateurs doivent suivre les mêmes procédures de sécurité que celles qui s'appliquent aux détendeurs dédiés Nitrox, et respecter les règlements édictés par chaque pays en ce qui concerne l'utilisation du Nitrox pour la plongée.

ATTENTION

Si les détendeurs SCUBAPRO ont été utilisés avec de l'air comprimé standard, il sera nécessaire d'effectuer un nouvel entretien et une nouvelle procédure de nettoyage spécifiquement conçus pour l'utilisation avec les mélanges Nitrox, et effectués par un technicien agréé SCUBAPRO, avant de les utiliser de nouveau avec un mélange Nitrox.

ATTENTION

Le titane n'est pas compatible avec le Nitrox (air enrichi en oxygène) parce qu'il peut s'enflammer lorsqu'il est exposé à de hautes concentrations en oxygène.

N'utilisez pas un détendeur en titane avec de l'air enrichi en oxygène, si le pourcentage en oxygène est supérieur à 40 %.

Il n'est pas possible de convertir un détendeur en titane pour pouvoir l'utiliser avec de l'air enrichi en oxygène si le pourcentage d'oxygène est supérieur à 40 %.



UTILISATION DES MÉLANGES NITROX DANS L'UNION EUROPÉENNE

Dans le cadre de la Communauté Européenne, l'utilisation des mélanges Nitrox est régie par les normes EN 13949 et EN 144-3. SCUBAPRO a conçu une ligne spéciale de détendeurs qui est conforme aux règlements sus-mentionnés. Les premiers et deuxièmes étages des détendeurs de cette ligne sont identifiés par un marquage « NITROX » ainsi que par des composants d'une couleur verte ou jaune, ou marqués par des autocollants spéciaux, permettant leur identification immédiate.

Ces détendeurs peuvent être utilisés avec de l'air enrichi en oxygène, contenant une concentration en oxygène supérieure à 22 % et allant jusqu'à 100 % (oxygène pur), à une pression de service maximale de 200 bars (2900 psi) ou 300 bars (4351 psi) en fonction de la version.

9.1 Principales fonctions des détendeurs dédiés Nitrox

Comme cela est exigé par les normes Européennes, les raccords des premiers étages des détendeurs Nitrox ont été conçus pour un usage exclusif avec les bouteilles et les robinets Nitrox, de manière à éviter toute confusion avec les détendeurs standard pour l'air comprimé. Les raccords SCUBAPRO Nitrox sont conformes avec la norme EN 144-3.

Sur les premiers étages des détendeurs Nitrox, la compatibilité avec l'oxygène haute pression (supérieure à 40 bars / 580 psi et jusqu'à 200 bars / 2900 psi ou 300 bars / 4351 psi en fonction de la version) est garantie par le choix de matériaux spéciaux pour la fabrication des sièges, des joints toriques, des joints et des pièces d'étanchéité, qui sont utilisés dans le mécanisme sous haute pression des clapets de premiers étages. Les composants sont lubrifiés par une graisse spéciale compatible avec l'oxygène. Les détendeurs SCUBAPRO Nitrox sont assemblés dans des locaux spéciaux qui respectent des normes strictes de propreté pour la compatibilité avec l'oxygène.

9.2 Notes d'utilisation et d'entretien

Les détendeurs Nitrox ne doivent être utilisés qu'avec de l'air enrichi en oxygène, et seulement alimentés par des compresseurs et des bouteilles spécialement dédiés à l'utilisation des mélanges Nitrox. L'air respirable (21 % d'oxygène), même s'il est conforme avec la norme Européenne EN 12021, peut contenir une certaine quantité d'hydrocarbures. Bien que ceux-ci ne constituent pas un risque pour la santé, ils peuvent s'enflammer en présence d'une forte concentration en oxygène.

Si les détendeurs Nitrox devaient être utilisés avec de l'air comprimé venant d'un compresseur lubrifié avec de l'huile standard, ils pourraient être contaminés par des résidus inflammables qui les rendraient dangereux lorsqu'ils seraient de nouveau utilisés avec de l'air enrichi en oxygène. Dans le cas d'une contamination de ce type, avant d'utiliser de nouveau le détendeur avec un mélange Nitrox, il est nécessaire de le démonter et d'effectuer un nettoyage spécifique pour l'oxygène, en conformité avec des procédures particulières (par exemple : les protocoles CGA G-4.1 ou ASTM G93-88, ou autres procédures officiellement approuvées), ce nettoyage sera effectué par un technicien SCUBAPRO agréé, formé pour le nettoyage et les procédures relatives à l'oxygène.

1. Lors des procédures d'entretien de routine, il est nécessaire de n'utiliser que les composants spécifiquement approuvés pour une utilisation avec l'oxygène (sièges, joints toriques et graisse).
2. Après utilisation, rincez entièrement à l'eau douce, laissez complètement sécher avant de ranger dans un endroit sec, propre et frais.
3. N'utilisez jamais de solvants qui pourraient endommager les composants en caoutchouc et en plastique.
4. Ouvrez doucement le robinet de la bouteille, de manière à minimiser le risque d'inflammation du mélange à forte proportion d'oxygène.
5. Les composants nécessitant une lubrification (joints toriques, etc.) ne doivent être traités qu'avec des produits adaptés. **Dans tous les cas, n'utilisez jamais de graisse silicone sur des composants utilisés dans les pièces du détendeur exposées à une haute pression, cela pourrait compromettre la compatibilité avec les mélanges Nitrox.**

Tout détendeur Nitrox EN 144-3 SCUBAPRO doit être révisé par un technicien Scubapro toutes les 100 plongées, ou au plus tard tous les ans, suivant l'occurrence la plus fréquente. L'entretien est également obligatoire pour préserver la sécurité et la garantie limitée à vie. Veuillez vous reporter aux conditions de garantie de Johnson Outdoors.

⚠ ATTENTION

N'utilisez pas des détendeurs Nitrox avec de l'air enrichi s'ils ont été utilisés avec de l'air comprimé ordinaire. Il peut rester des résidus de matériaux inflammables qui pourraient provoquer des accidents sérieux.

⚠ ATTENTION

N'utilisez pas de graisse silicone pour la lubrification des détendeurs Nitrox.

⚠ ATTENTION

Les deuxièmes étages de détendeurs, les manomètres, consoles et autres accessoires utilisés en combinaison avec les premiers étages de détendeurs Nitrox doivent également être compatibles avec l'utilisation de mélanges Nitrox.

10. DÉPANNAGE

DYSFONCTIONNEMENT	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
Après ouverture du robinet de la bouteille, le manomètre affiche zéro.	1. Bouteille vide. 2. Manomètre défectueux. 3. Robinet défectueux.	Remplir la bouteille. Faites remplacer le manomètre par un technicien agréé SCUBAPRO. Faites remplacer le robinet par un technicien agréé SCUBAPRO.
Fuites HP ou PI.	Joints toriques endommagés.	Faites remplacer les joints toriques par un technicien agréé SCUBAPRO. Évitez de serrer exagérément les raccords.
Fuite du robinet.	Robinet ou tige défectueux.	Faites remplacer le robinet par un technicien agréé SCUBAPRO.
Pas d'alimentation en air.	Détendeur défectueux (premier ou deuxième étage).	Faites vérifier le détendeur par un technicien agréé SCUBAPRO.
Le détendeur se met en débit continu.	L'effet Venturi a été déclenché.	Couvrez l'embout avec un doigt ou mettez l'orifice de l'embout vers le bas, et immergez-le.
Si le débit continu persiste.	Détendeur défectueux.	Ne commencez pas à plonger (ou mettez un terme à la plongée si elle est commencée) et faites vérifier le détendeur par un technicien agréé SCUBAPRO.
Fuite d'eau à l'intérieur du deuxième étage du détendeur.	Saleté ou mauvais fonctionnement de la soupape d'expiration, embout ou membrane endommagés.	Faites vérifier le détendeur par un technicien agréé SCUBAPRO.

SUBSIDIARIES

SCUBAPRO AMERICAS

Johnson Outdoors Diving LLC
1166-A Fesler Street
El Cajon, CA 92020 - USA

SCUBAPRO ASIA PACIFIC

608 Block B, M.P.Industrial Centre
18 Ka Yip Street, Chaiwan
Hong Kong

SCUBAPRO AUSTRALIA

Unit 21 380 Eastern Valley Way
Chatswood NSW 2067 -
Australia

SCUBAPRO FRANCE

(France, UK, Spain, Export:
Netherlands, Belgium, Scandinavia)
Nova Antipolis Les Terriers Nord
175 Allée Belle Vue
06600 Antibes - France

SCUBAPRO GERMANY & E. Europe

Johnson Outdoors
Vertriebsgesellschaft mbH
Bremer Straße 4
90451 Nuremberg
GERMANY

SCUBAPRO SWITZERLAND

Bodenackerstrasse 3
CH-8957 Spreitenbach
Switzerland

For additional information about our distributors and dealers, see our web site at: www.scubapro.com

© 2008 by Johnson Outdoors Inc.



SCUBAPRO



SCUBAPRO
cares



REDUCING OUR FOOTPRINT.
Product packaging is made of
recycled materials & is recyclable.



BUILT TO LAST.
Longer lasting products
mean less waste.

Manual and Declarations of Conformity on:
Příručku a Prohlášení o shodě naleznete na stránkách:
Vejledning og overensstemmelseserklæringer på:
Benutzerhandbuch und Konformitätserklärung auf:
Manual y declaraciones de conformidad en:
Manuel et déclarations de conformité sur :
Príručník i izjave o skladnosti na:
Panduan dan Pernyataan Kesesuaian tentang:
Manuale e Dichiarazioni di Conformità su:
Kézikönyv és megfelelőségi nyilatkozatok itt:
Handleiding en Conformiteitsverklaringen op:
Instrukcja i deklaracja zgodności z przepisami znajduje się:
O Manual e as Declarações de Conformidade estão disponíveis em:
Manual și Declarații de Conformitate pe:
Príručník in izjave o skladnosti za:
Příručku a Vyhlasenie o zhode nájdete na stránkach:
Käsikirja ja vaatimustenmukaisuusvakuutukset:
Bruksanvisning och Försäkran om överensstämmelse finns på:
Kılavuz ve Uygunluk Beyanı:
Εγχειρίδιο και δηλώσεις πιστότητας για:
Руководство и Декларация Соответствия:
手册及符合性声明:
マニュアルおよび適合宣言書はこちら:
사용설명서 및 적합성 선언문:
Ръководство и декларация за съответствие на:
Rokasgrāmata un atbilstības deklarācijas par:
Vadovas ir atitikties deklaracija, skirti:

scubapro.com



MANUAL



DECLARATIONS
OF CONFORMITY



Johnson Outdoors Diving